

OPERATOR`S MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MANUAL DEL USUARIO

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUKSJONSMANUAL

INSTRUKTIONSMANUAL

VAIHEITTAISET KÄYTTÖOHJEET



**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Wischt Für Sie Den Boden

Die Reinigungsrevolution

**Weltweit patentiert**

**BEINHALTET:**

RoboMop Wischer

Roboter-Ball

Eingebaute wiederaufladbare Batterie

Batterieladegerät

5 elektrostatische Wischtücher

REINIGT  
60 m2/Std.

**HERVORRAGEND GEEIGNET FÜR**

Holzböden

Granit

Marmor

Keramikfliesen

Linoleum

**MANUAL DEL USUARIO**

Barre los suelos para que usted no tenga que hacerlo

La revolución en la limpieza

**Patentado en todo el mundo**

Cubre 60  
m2/hora

**INCLUYE:**

- Barredora RoboMop

- Bola robótica

- Batería recargable integrada

- Cargador de batería

- 5 mopas electrostáticas

**EXCELENTE PARA:**

- Suelos de madera

- Granito

- Mármol

- Baldosas de cerámica

- Linóleo

**MANUEL DE L'UTILISATEUR**

**Balaie vos sols pour que vous n'ayez pas à le faire!**

LA RÉVOLUTION DU NETTOYAGE

**Breveté dans le monde entier**

**COMPREND :**

Balai RoboMop

Boule robotique

Accu rechargeable intégré

Chargeur d'accus

5 frotteurs électrostatiques

**EXCELLENT POUR :**

Les planchers en bois

La granite

Le marbre

Les carreaux en céramique

Le linoléum

**GEBRUIKSAANWIJZING**

Poetst de vloer in uw plaats!

De poetsrevolutie

**Wereldwijd gepatenteerd**

**BEVAT:**

- RoboMop Poetser

- Robotbal

- Ingebouwde herlaadbare batterij

- Batterijlader

- 5 elektrostatische pads

**GESCHIKT VOOR:**

- Houten vloeren

- Graniet

- Marmar

- Keramische tegels

- Linoleum

# RoboMop

## SoftBase

### OPERATOR`S MANUAL:

RoboMop is designed to sweep the floors for you so you will have extra time to take care of more important things or just sit back and relax. Simply attach an electrostatic and dust absorbing pad, set the cleaning time on the robotic ball, place it in the cleaning frame and watch RoboMop automatically sweep your floors. Using smart sensor technology, RoboMop navigates smoothly and silently, cleaning dirty edges under the kitchen counter, in corners, around walls and under furniture. The flexible edges will not damage furniture. It is great for all your hard floor surfaces like wood floors, ceramic tile, granite, marble, and linoleum. The VoltaWeb™ dustpads are especially designed to attract and retain as much dust as possible during the cleaning session. The dust attraction is obtained through the unique composition of fibres in the cloth that generates static electricity through friction between the pad and the floor surface. The pad itself is designed with microscopic dust pockets that absorb and transport the dust into the centre of the textile. In this way it is possible for the textile to attract even more dirt. When the pad is soiled, just remove it and toss it in the trash. **Enjoy your RoboMop!**

### BEDIENUNGSANLEITUNG:

RoboMop wurde entworfen, um an Ihrer Stelle den Boden zu wischen, so dass Sie zusätzliche Zeit für wichtigere Dinge gewinnen oder auch nur, um sich hinzusetzen und auszuruhen. Legen Sie einfach ein elektrostatisches Staubwischtuch auf, stellen Sie die Reinigungsdauer des Roboterballs ein, legen Sie ihn in den Wischrahmen und sehen Sie zu, wie der RoboMop automatisch Ihren Boden wischt. Dank der Smart Sensor-Technik bewegt sich der RoboMop ruhig und geräuschlos, um schmutzige Stellen unter der Küchenvitrine, in Ecken, an den Wänden und unter Möbeln zu säubern. Die weichen Kanten schließen eine Beschädigung der Möbel aus. RoboMop ist hervorragend geeignet für alle harten Bodenbeläge wie Holzböden, Keramikfliesen, Granit, Marmor und Linoleum.

Die VoltaWeb™-Staubwischtücher sind extra entworfen worden, um während eines Wischeinsatzes so viel Staub wie möglich anzuziehen und festzuhalten. Die Staubanziehung wird durch die einzigartige Zusammensetzung der Fasern im Wischtuch erreicht, die durch die Reibung zwischen Wischtuch und Boden elektrostatische Energie erzeugen. Das Wischtuch selbst weist mikroskopisch kleine Staubtaschen auf, die den Staub absorbieren und in die Mitte des Stoffes transportieren. Auf diese Weise kann das Wischtuch noch mehr Staub anziehen. Wenn das Wischtuch verschmutzt ist, nehmen Sie es einfach ab und werfen es in den Müll.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem RoboMop!**

### MANUEL DE L'UTILISATEUR:

RoboMop a été conçu pour balayer les sols de manière à vous donner plus de temps pour des choses plus importantes ou tout simplement pour vous asseoir et vous reposer. Il suffit de fixer un frotteur électrostatique, qui absorbe les poussières, de régler le temps de nettoyage sur la boule robotique, de la placer dans le cadre de nettoyage et de surveiller le RoboMop qui balaie automatiquement vos sols. Recourant à la technologie d'un détecteur intelligent, RoboMop se déplace en douceur et en silence, pour nettoyer les sols sales sous le plan de travail de la cuisine, dans les coins, autour des murs et sous les meubles. Les bords souples n'endommagent pas les meubles. RoboMop est formidable pour toutes vos surfaces dures, comme les planchers en bois, les carreaux en céramique, le granite, le marbre et le linoléum.

Les frotteurs antipoussières VoltaWeb™ ont été spécialement conçus pour attirer et retenir la plus grande quantité possible de poussières pendant le nettoyage. L'attraction des poussières est obtenue par la composition unique des fibres du tissu qui produit de l'électricité statique grâce au frottement réalisé entre le frotteur et la surface du sol. Le frotteur proprement dit est conçu avec des poches à poussières microscopiques qui absorbent et transportent les poussières jusqu'au centre du textile. De cette manière, il est possible pour le textile d'attirer encore plus d'impuretés. Une fois que le frotteur est souillé, il suffit de l'enlever et de le jeter à la poubelle.

## MANUAL DEL USUARIO:

RoboMop está diseñado para barrer los suelos, de modo que usted pueda tener tiempo libre para dedicarlo a asuntos más importantes o, simplemente, para sentarse y descansar. Sólo tiene que colocar una mopa electrostática y que absorbe el polvo, configurar el tiempo de limpieza en la bola robótica, colocarla en el marco de limpieza y observar cómo RoboMop limpia los suelos automáticamente. Con la ayuda de la tecnología de sensor inteligente, RoboMop se desplaza suavemente y en silencio, limpiando la suciedad bajo los muebles de la cocina, en las esquinas, a lo largo de las paredes y bajo los muebles. Sus extremos flexibles no dañan los muebles. Resulta adecuado para todas las superficies, como suelos de madera, baldosas de cerámica, granito, mármol y linóleo.

Las mopas para polvo VoltaWeb™ están diseñadas especialmente para atraer y retener todo el polvo posible durante la sesión de limpieza. La atracción del polvo se obtiene mediante una composición de fibras única del tejido que genera electricidad estática por medio de la fricción entre la mopa y la superficie del suelo. Dicha mopa incorpora unos atrapadores de polvo microscópicos que absorben y transportan el polvo hacia el centro del tejido. De este modo, el tejido atrae incluso más suciedad. Cuando la mopa se ensucie, sólo tiene que quitarla y tirarla a la papelera. **Disfrute de su RoboMop!**

## GEBRUIKSAANWIJZING:

RoboMop werd ontwikkeld om de vloeren te poetsen in uw plaats. Zo heeft u meer tijd om andere dingen te doen of u gewoon te ontspannen. Bevestig een elektrostatische en stofabsorberende pad, stel de poetstijd in op de robotbal, plaats die in het poetsframe en kijk hoe RoboMop automatisch uw vloeren reinigt. Dankzij de "Smart sensor"-technologie beweegt de RoboMop zacht en stil, poetst alle vuile hoeken onder het keukenaanrecht, in hoekjes, rond de muren of onder het meubilair. De flexibele hoeken beschadigen het meubilair niet. De RoboMop is ideaal voor alle harde vloerooppervlakken, zoals houten vloeren, keramische tegels, graniet, marmer en linoleum.

De VoltaWeb™stofpads zijn speciaal ontworpen om zoveel mogelijk stof aan te trekken en op te nemen tijdens het poetsen. Het stof wordt aangetrokken door de unieke samenstelling van vezels in het doek, waardoor er statische elektriciteit ontstaat door frictie tussen de pad en de vloer. De pad zelf bevat microscopische stofzakjes die het stof absorberen en verplaatsen naar het midden van het textiel. Als de pad vuil is kan u die gewoon afnemen en uitschudden in de vuilbak. **Geniet van uw RoboMop!**

### THIS SET INCLUDES THE FOLLOWING PARTS:

NOTE: Read all safety and operating instructions before operating your new RoboMop.

### DIESES SET UMFASST DIE FOLGENDEN TEILE:

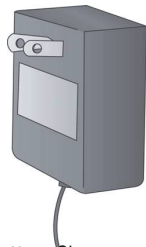
HINWEIS: Lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres RoboMops aufmerksam die Sicherheits und Betriebsanweisungen durch.

### ESTE CONJUNTO INCLUYE LAS SIGUIENTES PARTES:

NOTA: Lea todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento antes de utilizar su nuevo RoboMop.

### DEZE SET BEVAT DE VOLGENDE ONDERDELEN:

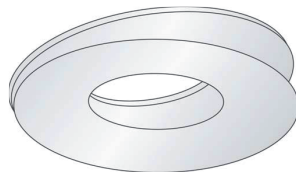
LET OP: Lees de veiligheid- en gebruiksaanwijzingen vooraleer uw RoboMop te gebruiken.



- 1 AC Battery Charger
- 1 WS - Batterieladegerät
- 1 Chargeur d'accus AC
- 1 Cargador de batería de AC
- 1 AC Batterijlader



- 1 Cleaning Frame and 1 Robotic Ball
- 1 Wischrahmen mit 1 Roboterball
- 1 Cadre de nettoyage et 1 boule robotique
- 1 marco de limpieza y una bola robótica
- 1 Poetsframe en 1 Robotbal robotique

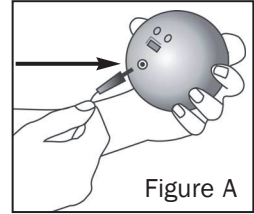


- 5 Electrostatic Disposable Cloths
- 5 elektrostatische Einweg-Wischtücher
- 5 Chiffons électrostatiques
- 5 mopas electrostáticas desechables
- 5 elektrostatische wegwerppad

## step / schritt / étape n° / paso / stap / steg **1**

### CHARGE THE ROBOTIC BALL FOR 3-5 HOURS

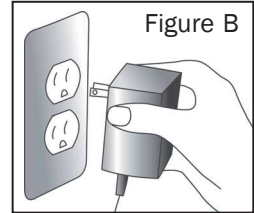
Before initial use, charge the ball. Insert the plug of the AC Battery Charger into the Charger Port jack of the Robotic Ball. **(See Figure A)** Plug the AC Battery Charger into a voltage tape AC Outlet ONLY. **(See Figure B)** The ball will fully charge in about 3-5 hours. Recharge the unit only when it is completely discharged.



### ROBOTERBALL 3-5 STUNDEN LADEN

Ball vor der ersten Verwendung laden. Stecker des WS-Batterieladegeräts in die Ladebuchse des Roboterballs einstecken **(siehe Abbildung A)**.

WS-Batterieladegerät AUSSCHLIESSLICH in eine WS-Steckdose einstecken **(siehe Abbildung B)**. Der Ball ist nach 3-5 Stunden vollständig geladen. Gerät erst laden, wenn es wieder vollständig entladen ist.



### CHARGER LA BOULE ROBOTIQUE POUR 3 à 5 HEURES

Avant une première utilisation, charger la boule. Branchez la fiche du chargeur d'accus AC dans la prise prévue pour le chargeur de la boule robotique **(voir figure A)**.

Branchez le chargeur d'accus AC sur une prise AC **UNIQUEMENT** **(voir figure B)**. La durée totale pour recharger la boule est de 3 à 5 heures. Ne rechargez l'unité que lorsqu'elle est complètement déchargée.

### CARGUE LA BOLA ROBÓTICA DE 3 A 5 HORAS

Antes del primer uso, cargue la bola. Inserte la clavija del cargador de batería de CA en la toma del cargador de la bola robótica. **(Consulte la figura A)**.

Enchufe **ÚNICAMENTE** el cargador de batería de CA a una toma de corriente de CA. **(Consulte la figura B)**. La bola se habrá cargado completamente en un plazo de 3 a 5 horas. Recargue la unidad sólo cuando esté totalmente descargada.

### LAAD DE ROBOTBAL 3-5 UUR OP

Wanneer u de RoboMop voor het eerst gebruikt moet u die opladen. Steek de stekker van de AC batterijlader in de aansluiting van de robotbal **(zie fig. A)**. Steek de batterijlader in een geschikt stopcontact **(zie fig. B)**. De bal wordt nu opgeladen in 3-5 uur. Laad de bal enkel opnieuw op als die helemaal leeg is.

### LADDE DEN ROBOTISKE BALLEN I 3-5 TIMER

Før du bruker ballen første gang må den lades 1 3-5 timer med batteriladeren. (Se Figur A og B).

---

### LADDA DEN ELEKTRONISKA BOLLENI 3-5 TIMMAR

Ladda upp bollen före användning. Koppla in pluggen från laddaren i den elektroniska bollen. (Se Figur A).

---

### KOPPLA IN SLADDEN I UTTAGET

Sätt in laddaren i 220 voltsuttaget. (Se Figur B). Den elektroniska bollen laddas upp och är helt klar efter ungefär 3-5 tim. Återuppladdas bara efter att den blivit helt urladdad.

---

### LATAA ELEKTRONISTA PALLOA 3 - 5 TUNNIN AJAN

Lataa pallo aina ennen käyttöä. Kytke laturin liitäntä elektroniseen palloon. (Katso kuva A) .

---

### KYTKE VERKKOJOHTO PISTORASIAAN

Asenna laturi 220 voltin pistorasiaan. (Katso kuva B) Elektroninen pallo latautuu täyteen noin 3 - 5 tunnissa. Lataa pallo uudelleen vasta, kun se on tyhjentynt kokonaan.

---

## step / schritt / étape n° / paso / stap 2

### ATTACH ONE ELECTROSTATIC PAD

Attach one disposable electrostatic pad to the underside of the Cleaning Frame and secure by pushing the pad down onto the black velcro tabs on the Cleaning Frame. (See Figure C).

---

### EIN ELEKTROSTATISCHES WISCHTUCH AUFLEGEN

Ein elektrostatisches Einweg-Wischtuch auf die Unterseite des Wischrahmens auflegen und durch Andrücken an die schwarzen Klettverschlüsse am Wischrahmen befestigen (siehe Abbildung C).

---

### FIXATION D'UN FROTTEUR ELECTROSTATIQUE

Fixez un frotteur électrostatique jetable à la partie inférieure du châssis de nettoyage et maintenez le en place en poussant le frotteur sur les parties en velcro noires qui figurent sur le châssis de nettoyage (voir figure C).

---

### COLOQUE UNA MOPA ELECTROSTÁTICA

Coloque una mopa electrostática desechable en la parte inferior del marco de limpieza y fjela ajustando la mopa sobre las pestañas de velcro negras del marco de limpieza. (Consulte la figura C).

---

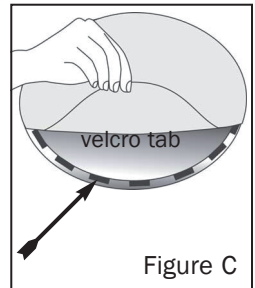


Figure C

## stap / steg 2

### BEVESTIG EEN ELEKTROSTATISCHE PAD

Bevestig een elektrostatische pad aan de onderkant van het poetsframe. Zorg daarbij dat de pad goed aangedrukt wordt op de zwarte velcro stroken op het poetsframe (zie fig. C).

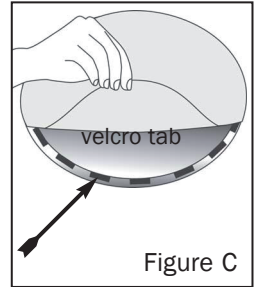


Figure C

### PÅMONTER DET ELEKTROSTATISKE PAPIRET

Påmonter det elektrostatiske papiret med de svarte borrelåsene på rengjørings rammen (Se Figur C).

### TRYCK FAST DEN ELEKTROSTATISKA MOPPEN

Tryck fast den elektrostatiska moppen på undersidan av ramen. Se till att moppen sitter fast längs kanten på ramen. Stryk lite hårdare där kardborrebanden är så att moppen sitter fast ordentligt. (Se Figur C)

### PAINA SÄHKÖSTAATTINEN MOPPI PAIKALLEEN

Paina sähköstaattinen moppi kiinni rungon alaosaan. Varmista, että moppi on kiinni rungon reunassa. Paina tarranauhan kohdalla hieman kovemmin, jotta moppi menee kunnolla paikalleen. (Katso kuva C).

## step / schritt / étape n° / paso / stap / steg 3

### PLACE THE CLEANING FRAME IN THE CENTER OF THE ROOM

Clear the room. Place the Cleaning Frame in the center of the room. (See Figure D).

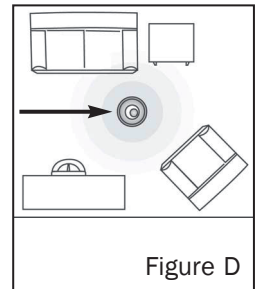


Figure D

### WISCHRAHMEN IN DIE RAUMMITTE STELLEN

Raum reinigen. Wischrahmen in die Raummitte stellen (siehe Abbildung D).

### PLACEMENT DU CHASSIS DE NETTOYAGE AU CENTRE DE LA PIÈCE

Débarrassez la pièce. Placez le châssis de nettoyage au centre de la pièce (voir figure D).

### COLOQUE EL MARCO DE LIMPIEZA EN EL CENTRO DE LA HABITACIÓN

Despeje la habitación. Coloque el marco de limpieza en el centro. (Consulte la figura D).

### PLAATS HET POETSFRAME IN HET MIDDEN VAN DE RUIMTE

Maak de ruimte leeg. Plaats het poetsframe in het midden van de ruimte (zie fig. D).

### PLASSERING AV RENGJØRINGSRAMMEN

Plasser RoboMopp rammen i midten av rommet. (Se Figur D).

---

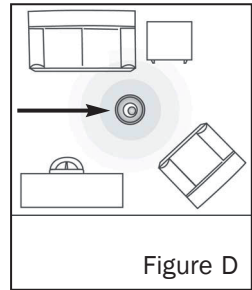
### PLACERA ROBOMOP I MITTEN AV RUMMET

Plocka undan i rummet. Placera RoboMop i mitten av rummet. (SE FIGUR D)  
RoboMop fungerar bäst med så fria ytor som möjligt.

---

### SIJOITA ROBOMOP HUONEEN KESKELLE

Järjestele huone. Sijoita RoboMop huoneen keskelle. (Katso kuva D)  
RoboMop toimii parhaiten, kun vapaita pintoja on mahdollisimman paljon.



## step / schritt / étape n° 4

### SELECT CLEANING TIME

Press the Green ON/TIME button located on your RoboMop under the LCD screen on the left. (See Figure E) The LCD display screen will show the amount of time the RoboMop will clean your floor. To choose 1 hour and 30 minutes, press the ON/TIME button once. To choose 1 hour, press the ON/TIME button twice. To choose 30 minutes, press the ON/TIME button three times. Once you have chosen the time, the ON/TIME button on the LCD screen will flash 6X before turning on automatically, allowing you sufficient time to place the ball in the Cleaning Frame.

---

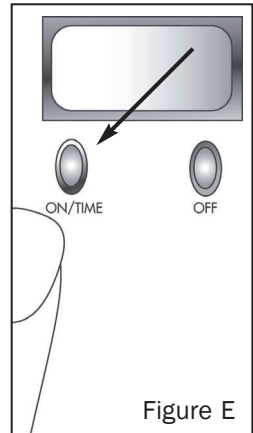
### REINIGUNGSDAUER EINSTELLEN

Grünen ON/TIME-Knopf drücken, der sich an Ihrem RoboMop unterhalb der grünen LCD-Anzeige auf der linken Seite befindet (siehe Abbildung E). Das LCD-Display zeigt die Dauer an, für die RoboMop Ihren Boden wischt. Für 1 Stunde und 30 Minuten drücken Sie den Knopf ON/TIME einmal. Für 1 Stunde drücken Sie den Knopf ON/TIME zweimal. Für 30 Minuten drücken Sie den Knopf ON/TIME dreimal. Nachdem Sie die Dauer gewählt haben, blinkt der ON/TIME-Knopf im LCD-Display sechsmal, bevor das Gerät automatisch startet. Dadurch haben Sie genug Zeit, um den Ball in den Wischrahmen zu legen.

---

### SELECTION DE LA DUREE DE NETTOYAGE

Appuyez sur le bouton vert ON/TIME situé sur votre RoboMop sous l'écran à cristaux liquides qui se trouve à gauche (voir figure E). Cet écran indique le temps pendant lequel le robot va nettoyer votre sol. Pour sélectionner une durée de 1 heure 30 minutes, appuyez sur le bouton ON/TIME une seule fois. Pour sélectionner 1 heure, appuyez sur le bouton ON/TIME deux fois. Pour sélectionner 30 minutes, appuyez sur le bouton ON/TIME trois fois. Dès que vous avez sélectionné la durée, le bouton ON/TIME va clignoter six fois à l'écran avant de s'éteindre automatiquement, ce qui vous laisse suffisamment de temps pour placer la boule dans le châssis de nettoyage.



## paso / stap / steg 4

### SELECCIONE EL TIEMPO DE LIMPIEZA

Pulse el botón verde ON/TIME, que se encuentra por debajo y a la izquierda de la pantalla LCD de su RoboMop. (Consulte la figura E). La pantalla LCD mostrará el tiempo que va a emplear RoboMop en limpiar los suelos. Para seleccionar 1 hora y 30 minutos, pulse el botón ON/TIME una vez. Para seleccionar 1 hora, pulse el botón ON/TIME dos veces. Para seleccionar 30 minutos, pulse el botón ON/TIME tres veces. Una vez que ha seleccionado el tiempo, el botón ON/TIME de la pantalla LCD parpadeará 6 veces antes de encenderse automáticamente, lo que le permitirá disponer de suficiente tiempo para colocar la bola dentro del marco de limpieza.

### STEL DE POETSTIJD IN

Druk op de groene ON/TIME toets op de RoboMop, links onder het LCD-scherm (zie fig. E). Het LCD-scherm toont hoe lang uw RoboMop de vloer zal poetsen. Om bijv. 1u en 30 minuten te poetsen, druk één keer op de ON/TIME toets. Druk twee keer op de ON/TIME toets om één uur in te stellen, om het half uur in te stellen drukt u drie keer op de ON/TIME toets. Van zodra u de tijd heeft ingesteld zal de ON/TIME toets op het LCD-scherm zes keer knipperen vooraleer hij automatisch start. U hebt nog voldoende tijd om de bal in het poetsframe te plaatsen

### VELG RENGJØRINGSTID

Trykk på den grønne ON/TIME knappen (Se Figur E). For å velge 1 time og 30 minutter, trykk på knappen 1 gang. For å velge 30 minutter, trykk på knappen 3 ganger.

### STÅLL IN TIMERN

Tryck på den gröna ON/TIME knappen som befinner sig snett under RoboMop's LCD skärm. (Se Figur E). LCD-skärmen kommer att visa den tid som RoboMop kommer att städa ditt golv. För att välja 1 timme och 30 minuter, så tryck ON/TIME knappen en gång. För 1 tim, tryck på ON/TIME knappen två gånger. För 30 minuter, tryck ON/TIME knappen tre gånger. När du har valt önskad tid så kommer LCD skärmen att blinka 6 gånger innan den elektroniska bollen automatiskt startar. Det ger dig tillräckligt med tid för att kunna placera den i ramen med moppen.

### SÄÄDÄ AJASTIN

Paina vihreää ON/TIME-painiketta, joka on vinottain RoboMopin LCD-näytön alapuolella. (Katso kuva E) LCD-näytössä näkyy se aika, jonka RoboMop siivoaa lattiaa. Jos haluat valita ajaksi 1 tunti ja 30 minuuttia, paina ON/TIME-painiketta kerran. Jos haluat valita ajaksi 1 tunnin, paina ON/TIME-painiketta kaksi kertaa. Jos haluat valita ajaksi 30 minuuttia, paina ON/TIME-painiketta kolme kertaa. Kun olet valinnut haluamasi ajan, LCD-näyttö vilkkuu 6 kertaa ennen kuin elektroninen pallo käynnistyy automaattisesti. Näin ehdit asentaa sen runkoon yhdessä mopin kanssa.

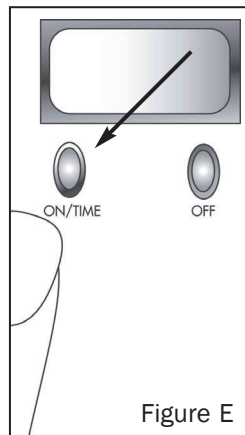


Figure E



## step / schritt / étape n° / paso / stap / steg **5**

### **INSERT THE ROBOTIC BALL IN THE CLEANING FRAME**

Place the RoboMop ball into the center of the Cleaning Frame. Within 6 seconds, the RoboMop will turn itself on automatically. **(See Figure F)**

---

### **ROBOTERBALL IN DEN WISCHRAHMEN LEGEN**

Roboterball in die Mitte des Wischrahmens legen. Nach 6 Sekunden schaltet sich der RoboMop automatisch ein **(siehe Abbildung F)**.

---

### **INSERTION DE LA BOULE ROBOTIQUE DANS LE CHASSIS DE NETTOYAGE**

Placez la boule RoboMop au centre du châssis de nettoyage. Dans les 6 secondes, le RoboMop s'allume automatiquement **(voir figure F)**

---

### **INSERTE LA BOLA ROBÓTICA EN EL MARCO DE LIMPIEZA**

Coloque la bola de RoboMop en el centro del marco de limpieza. Transcurridos 6 segundos, RoboMop se encenderá automáticamente. **(Consulte la figura F)**.

---

### **PLAATS DE ROBOTBAL IN HET POETSFRAME**

Plaats de robotbal in het poetsframe. Na zes seconden start de RoboMop automatisch **(zie figuur F)**.

---

### **PLASSER DEN ROBOTISKE BALLEN I RENGJØRINGSRAMMEN**

Plasser den robotiske ballen i midten av rengjøringsrammen. Innen noen sekunder vil RoboMop begynne å rengjøre **( Se figur F)**

---

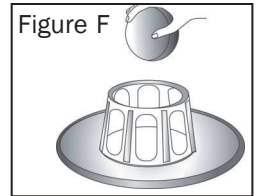
### **PLACERA DEN ELEKTRONISKA BOLLEN I RAMEN PÅ ROBOMOP**

Placera den elektroniska bollen i ramen med moppen. RoboMop startar automatiskt efter sex sekunder. **(Se Figur F)**

---

### **ASENNA ELEKTRONINEN PALLO ROBOMOPIN RUNKOON**

Asenna elektroninen pallo runkoon mopin kanssa. RoboMop käynnistyy automaattisesti kuuden sekunnin kuluttua. **(Katso kuva F)**



## step / schritt / étape n° / paso / stap / steg **6**

### AUTOMATIC SHUT OFF

RoboMop will automatically shut off when the program is complete, based on the time you set it to. To stop the RoboMop at any time, simply press the Red OFF button. When RoboMop is finished cleaning, remove it from the floor to avoid tripping or falling over it. **(See Figure G)**

### AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

RoboMop schaltet sich automatisch ab, wenn das Reinigungsprogramm, dessen Dauer Sie eingestellt haben, beendet ist. Um den RoboMop zu einem anderen Zeitpunkt auszuschalten, drücken Sie den roten OFF-Knopf. Nachdem RoboMop seine Arbeit beendet hat, nehmen Sie ihn vom Boden, damit Sie nicht über ihn stolpern oder fallen **(siehe Abbildung G)**.

### ARRET AUTOMATIQUE

Le RoboMop s'arrête automatiquement une fois que le programme est achevé, en fonction du temps que vous avez réglé. Pour arrêter le RoboMop, il suffit d'appuyer sur le bouton rouge OFF. Lorsque le RoboMop a fini de nettoyer, enlevez-le du sol de manière à éviter de marcher ou de trébucher dessus **(voir figure G)**.

### APAGADO AUTOMÁTICO

RoboMop se apagará automáticamente cuando finalice el programa, según el tiempo que usted haya configurado. Si desea detener el aparato en cualquier momento, sólo tiene que pulsar el botón rojo OFF. Cuando RoboMop termine de limpiar, levántelo del suelo para evitar tropezar o caer sobre él. **(Consulte la figura G)**.

### AUTOMATISCH UITSCHAKELEN

De RoboMop schakelt automatisch uit wanneer het programma is afgelopen, dit op basis van de door u ingestelde tijd. Om de RoboMop op een willekeurig tijdstip uit te schakelen, drukt u gewoon op de rode OFF toets. Als de RoboMop klaar is met poetsen, neem hem dan weg van de vloer, zodat u er niet over valt of op trapt **(zie fig. G)**.

### SLÅR SEG AV AUTOMATISK

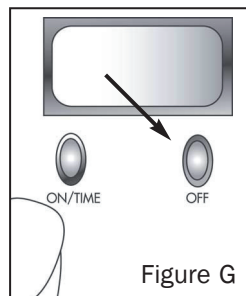
Robomoppen din vil automatisk slå seg av når programmet er fullført i henhold til valgt program. For å stoppe Robomoppen uavhengig av dette, trykk på den røde OFF knappen **( Se figur G )**.

### AUTOMATISK AVSTÄNGNING

RoboMop kommer att stängas av automatiskt när programmet är klart. För att stänga av RoboMop innan, eller vid önskat tillfälle, tryck på den röda OFF-knappen. Plocka undan RoboMop när den städad färdigt. Då undviker du att gå eller snubbla på den. **(Se Figur G)**

### AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

RoboMop sammuu automaattisesti, kun ohjelma on valmis. Jos haluat sammuttaa RoboMopin ennen tätä, paina punaista OFF-painiketta. Vie RoboMop säilytykseen, kun siivous on valmis. Näin kukaan ei kompastu laitteeseen tai kävele sen päälle. **(Katso kuva G)**.



# step / schritt / étape n° / paso / stap / steg 7

## DISPOSAL OF PADS

Dispose soiled pads in the trash. **(See Figure H)**. Do not dispose soiled pads in the toilet.

---

## BESEITIGEN DER WISCHTÜCHER

Werfen Sie die gebrauchten Wischtücher in die Mülltonne **(siehe Abbildung H)**, nicht in die Toilette.

---

## ELIMINATION DES FROTTEURS

Jetez les frotteurs souillés à la poubelle **(voir figure H)**. Ne pas jeter de frotteurs souillés dans une toilette.

---

## DESECHO DE MOPAS

Deseche las mopas sucias en la basura. **(Consulte la figura H)**. No tire las mopas sucias al retrete.

---

## PADS WEGWERPEN

Gooi vuile pads in de vuilbak **(zie fig. H)**. Gooi de vuile pads niet in het toilet.

---

## FJERNING AV PAPIRET

Papiret kan kastes i søppelen når det er blitt tilstrekkelig skittent. **( Se figur H )**. OBS: Ikke kast papiret i toalettet.

---

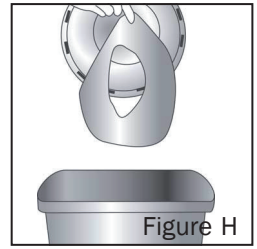
## SLÄNG DEN FÖRBRUKADE MOPPEN

Släng de använda mopparna i soporna. **(Se Figur H)**. Slänga dom INTE i toaletten.

---

## HEITÄ KÄYTETTY MOPPI POIS

Heitä käytetyt mopit roskikseen. **(Katso kuva H)**  
ÄLÄ hävitä moppeja WC-istuimen kautta huuhtomalla.



## WARNINGS:

- Read all safety and operating instructions before operating RoboMop. • Retain the safety and operating instructions for future reference. • Always be careful when using your RoboMop. To reduce the risk of injury or damage, keep these safety precautions in mind when setting up, using and maintaining your equipment. • RoboMop must not be used for any other purpose other than its intended use. • Store out of reach of children. • Do not bend the Cleaning Frame.
- Charge the robotic ball only when it is completely discharged. • This is an indoor device only.
- Do not use RoboMop on wet or damp surfaces or where immersion in water is a possibility.
- Operate your RoboMop only from the type of power source indicated in this manual. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your local power company. • Plug the AC Battery Charger into a voltage tape AC OUTLET ONLY. Product may not be used with any type of power converter. Any such use will immediately void the Warranty.
- Use only the AC Battery Charger supplied by the manufacturer to charge and recharge this device.
- Charge indoors only. • Never handle the AC Battery Charger with wet hands. • Always remove AC Battery Charger from wall and disconnect RoboMop after charging. • RoboMop is not for use on carpets. • RoboMop is designed to clean one room at a time. Confine RoboMop to the room you want cleaned by closing all doors. • Observe RoboMop the first time it cleans a room to confirm it does not get wedged under or stuck on top of uneven surfaces. • The Cleaning Frame should not be washed. Clean softly with a duster or clean with a dry soft cloth. • Use the specifically designed electrostatic pads on dry floors only. • Protect the Cleaning Frame from bending, warping or folding. • When RoboMop is finished cleaning, remove RoboMop from the floor to avoid tripping over it.

## WARNHINWEISE:

- Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie den RoboMop in Betrieb nehmen.
- Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für ein späteres Nachschlagen auf.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie Ihren RoboMop verwenden. Erinnern Sie sich immer an diese Sicherheitsvorschriften, wenn Sie das Gerät vorbereiten, benutzen und warten, um das Risiko einer Verletzung oder Beschädigung zu verringern. • RoboMop darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. • Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. • Wischrahmen nicht biegen. • Roboterball erst laden, wenn er vollständig entladen ist.
- Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden. • Verwenden Sie RoboMop nicht auf nassen oder feuchten Flächen oder dort, wo eine Überschwemmung möglich ist. • Laden Sie Ihren RoboMop nur an der Stromquelle, die in dieser Anweisung angegeben ist. Wenn Sie nicht sicher sind, welche Werte Ihr Stromnetz aufweist, setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Stromversorger in Verbindung. • Stecken Sie das WS-Batterieladegerät NUR IN EINE WS-STECKDOSE ein. Das Gerät darf nicht mit Umrichtern verwendet werden. Bei einer derartigen Verwendung erlischt die Garantie sofort.
- Verwenden Sie ausschließlich das WS-Batterieladegerät, das der Hersteller geliefert hat, um dieses Gerät zu laden und wieder aufzuladen. • Laden Sie das Gerät nur in Innenräumen. • Fassen Sie das WS-Batterieladegerät nicht mit nassen Händen an. • Trennen Sie das WS-Batterieladegerät nach dem Laden immer von der Wandsteckdose und vom RoboMop.
- RoboMop ist nicht für die Verwendung auf Teppich geeignet. • RoboMop ist darauf ausgelegt, um immer nur einen Raum zu wischen. Begrenzen Sie den Raum, den RoboMop wischen soll, indem Sie alle Türen schließen. • Beobachten Sie den RoboMop das erste Mal, wenn er einen Raum reinigt, um sicherzustellen, dass er nirgendwo festklemmt oder auf unebenen Bodenflächen stehen bleibt. • Der Wischrahmen darf nicht gewaschen werden. Reinigen Sie ihn mit einem Staubtuch oder einem trockenen, weichen Tuch. • Verwenden Sie die elektrostatischen Spezialwischtücher nur auf trockenen Böden.
- Den Wischrahmen nicht biegen, krümmen oder falten. • Sobald RoboMop das Reinigen beendet hat, entfernen Sie ihn vom Boden, • damit Sie nicht über ihn fallen.

## IMPORTANT :

- Lisez toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser le RoboMop. • Conservez les instructions de sécurité et de fonctionnement à toutes fins utiles. • Faites toujours preuve de prudence lorsque vous utilisez le RoboMop. • Pour diminuer les risques de blessures ou de dommages, gardez ces consignes de sécurité à l'esprit lorsque vous réglez, utilisez et entretenez votre matériel. • Le RoboMop ne peut pas être utilisé à d'autres fins que son utilisation projetée. • Conservez le RoboMop hors de portée des enfants. • Ne pliez pas le châssis de nettoyage.
- Rechargez la boule robotique uniquement lorsqu'elle est complètement déchargée. • Ceci est un dispositif conçu pour l'intérieur. • N'utilisez pas le RoboMop sur des surfaces humides ou lorsque une immersion dans l'eau est une possibilité.
- Utilisez uniquement votre RoboMop sur la source de courant indiquée dans ce manuel. Si vous n'êtes pas certain du type de courant qui alimente votre domicile, consultez votre compagnie d'électricité locale. • Branchez le chargeur d'accus AC dans une PRISE DE COURANT AC UNIQUEMENT. Le produit ne peut pas être utilisé avec n'importe quel type de transformateur. • Une telle utilisation rendra la garantie nulle et non avenue. • Utilisez uniquement le chargeur d'accus AC fourni par le fabricant pour charger et recharger ce dispositif. • Chargez à l'intérieur uniquement. • Ne manipulez jamais le chargeur d'accus AC avec des mains humides. • Enlevez toujours le chargeur d'accus AC du mur et débranchez le RoboMop après le chargement. • Le RoboMop ne peut pas être utilisé sur des tapis. • Le RoboMop est conçu pour nettoyer une pièce à la fois. • Confiner le RoboMop dans la pièce que vous souhaitez nettoyer en fermant toutes les portes.
- Observez le RoboMop la première fois qu'il nettoie une pièce de manière à vérifier qu'il ne reste pas coincé sous des surfaces inégales ou ne reste pas bloqué sur ces surfaces. • Le châssis de nettoyage ne sera pas lavé. Il suffit de le nettoyer en douceur à l'aide d'un aspirateur ou au moyen d'un chiffon sec et doux. • Utilisez les frotteurs électrostatiques spécifiquement conçus sur des sols secs uniquement. • Protégez le châssis de nettoyage de manière à ce que celui-ci ne soit pas plié, faussé ou écrasé. • Lorsque le RoboMop a fini de nettoyer, enlevez-le du sol pour éviter de trébucher dessus.

## ADVERTENCIAS:

- Lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar RoboMop. • Conserve las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultarlas en un futuro. • Tenga siempre cuidado al utilizar RoboMop. Para reducir el riesgo de daños o lesiones, observe siempre estas precauciones de seguridad al configurar, utilizar y mantener el equipo.
- RoboMop no debe utilizarse para ningún otro propósito que no sea el de su uso previsto. • Guarde el equipo fuera del alcance de los niños. • No doble el marco de limpieza. • Recargue la bola robótica sólo cuando esté totalmente descargada. • Este dispositivo debe utilizarse únicamente en interiores. • No utilice RoboMop en superficies húmedas o mojadas o donde haya posibilidad de que se sumerja en agua. • Conecte el aparato únicamente en aquellas fuentes de alimentación que se indican en este manual. Si no está seguro del tipo de corriente de la que dispone, póngase en contacto con la compañía de suministro eléctrico. • Conecte el cargador de batería de CA ÚNICAMENTE A UNA TOMA DE CA. El producto no debe utilizarse con ningún tipo de adaptador de corriente. Dicho uso anulará inmediatamente la garantía.
- Utilice sólo el cargador de batería de CA que proporciona el fabricante para cargar y recargar este dispositivo.
- Cargue el dispositivo sólo en interiores. • No manipule nunca el cargador de batería de CA con las manos húmedas.
- Quite siempre el cargador de batería de CA de la pared y desconecte RoboMop una vez cargado. • RoboMop no debe utilizarse sobre alfombras. • RoboMop está diseñado para limpiar una habitación cada vez. Deje el aparato dentro de la habitación que desee limpiar y cierre todas las puertas. • Observe a RoboMop la primera vez que limpia una habitación para comprobar que no choca ni se queda atascado en superficies irregulares. • No debe lavar el marco de limpieza. Límpielo suavemente con un plumero o con un paño suave y seco. • Las mopas electrostáticas especialmente diseñadas deben utilizarse única mente sobre suelos secos. • Evite que el marco de limpieza se doble o deforme. • Cuando RoboMop termine de limpiar, levántelo del suelo para evitar caer sobre él.  
vom Boden, • damit Sie nicht über ihn fallen.

## WAARSCHUWINGEN:

- Lees de veiligheid- en gebruiksaanwijzingen vooraleer uw RoboMop te gebruiken.
- Hou de veiligheid- en gebruiksaanwijzingen bij voor later gebruik.
- Wees altijd voorzichtig als u de RoboMop gebruikt. Om het gevaar van blessures of schade te vermijden, leef dan de veiligheidsvoorschriften na wanneer u het materiaal opstelt, gebruikt of onderhoudt.
- Gebruik de RoboMop enkel om te poetsen en niet voor andere doeleinden.
- Bewaar de RoboMop buiten bereik van kinderen.
- Plooi het poetsframe niet.
- Laad de robotbal enkel op wanneer de batterij volledig leeg is.
- Dit toestel is enkel voor gebruik binnen in huis bedoeld.
- Gebruik de RoboMop niet op natte of vochtige oppervlakken of waar de RoboMop in water kan worden ondergedompeld.
- Gebruik de RoboMop enkel op een geschikte stroombron zoals aangegeven in deze handleiding. Als u niet zeker bent welke stroom u heeft, raadpleeg dan uw elektriciteitsmaatschappij.
- Sluit de AC batterijlader enkel aan op een AC stopcontact. Het toestel mag niet worden gebruikt met eender welke stroomomzetter. Bij dergelijk gebruik vervalt de garantie onmiddellijk.
- Gebruik enkel de AC batterijlader die door de fabrikant is geleverd om het toestel te laden en te ontladen.
- Laad het toestel enkel binnenshuis op.
- Raak de AC batterijlader nooit aan met natte handen.
- Haal de AC batterijlader altijd uit het stopcontact en schakel de RoboMop uit na het laden.
- De RoboMop is niet geschikt voor tapijten.
- De RoboMop is ontworpen om één ruimte per keer te poetsen. Plaats de RoboMop in de ruimte die u wilt poetsen en sluit alle deuren.
- Controleer de eerste keer als u een ruimte poetst de RoboMop om zeker te zijn dat die niet geklemd raakt of vastzit aan oneffen oppervlakken.
- Het poetsframe mag niet gewassen worden. Veeg het af met een stoffer of reinig het met een droge zachte doek.
- Gebruik de speciaal ontworpen elektrostatische pads enkel op droge vloeren.
- Zorg dat het poetsframe niet gebogen, kromgetrokken of geplooid wordt.
- Als de RoboMop klaar is met poetsen, neem hem dan weg van de vloer, zodat u er niet over valt of op trapt.

## OBSERVERE:

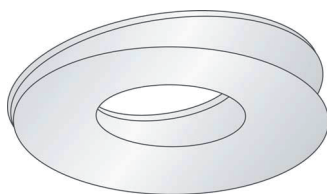
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Lad bare den elektroniske ballen etter at batteriet er helt utladet.
- Benytt aldri RoboMop på våte eller fuktige flater eller der det er en risiko for at det kan forekomme vann.
- Strømpluggen skal kun benyttes med 220Volts uttak. Produktet skal aldri brukes med andre typer transformatorer da dette ikke dekkes av garantien.
- Benytt aldri batteriladeren når du er våt på hendene.
- Rammen rengjøres med støvsuger eller tørr klut.

## OBSERVERA:

- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Ladda den elektroniska bollen enbart när batteriet är helt urladdat.
- Använd aldrig RoboMop på våta eller fuktiga ytor eller där det finns risk att vatten kan tränga in.
- Koppla in transformatorn ENDAST i ett 220-volts uttag. Den här produkten kan inte användas med någon typ av transformator. Med sådan användning kommer garantin omedelbart upphöra att gälla.
- Handskas aldrig med batteriladdaren när du har våta händer.
- Ramen ska aldrig tvättas av. Torka den bara försiktigt med en dammvippa eller en torr, mjuk trasa.

## HUOMAA:

- Ei lasten ulottuville.
- Lataa elektroninen pallo vasta, kun akku on täysin tyhjä.
- Älä koskaan käytä RoboMopia märillä tai kosteilla pinnoilla tai jos on vaara, että vettä pääsee sisään.
- Kytke vaihtovirtalaturi VAIN 220 voltin pistorasiaan. Tätä tuotetta ei voi käyttää muunlaisella muuntajalla. Tällaisessa käytössä takuu raukeaa heti.
- Älä käsittele akkulatoria koskaan märillä käsillä.
- Runkoa ei saa pestä. Puhdista runko varovasti pölyhuiskulla tai kuivalla, pehmeällä liinalla.



## HOW TO ORDER ADDITIONAL ELECTROSTATIC PADS:

### TWO EASY WAYS TO ORDER DISPOSABLE ELECTROSTATIC PADS:

1. Visit our website at [www.robomop.net](http://www.robomop.net)
2. Through your local store selling RoboMop

## NACHBESTELLUNG ELEKTROSTATISCHER WISCHTÜCHER:

### SIE KÖNNEN DIE EINWEG-SPEZIALWISCHTÜCHER GANZ EINFACH AUF ZWEI VERSCHIEDENEN WEGEN BESTELLEN:

1. Besuchen Sie unsere Website: [www.robomop.net](http://www.robomop.net)
2. In Ihrem örtlichen RoboMop-Geschäft

## POUR COMMANDER DES FROTTEURS ELECTROSTATIQUES SUPPLEMENTAIRES :

### DEUX FACONS SIMPLES POUR COMMANDER DES FROTTEURS ELECTROSTATIQUES JETABLES :

1. Consultez notre site web: [www.robomop.net](http://www.robomop.net)
2. Adressez-vous à votre vendeur RoboMop local

## PEDIDOS DE MOPAS ELECTROSTÁTICAS ADICIONALES:

### DOS SENCILLOS MODOS DE REALIZAR PEDIDOS DE MOPAS ELECTROSTÁTICAS DESECHABLES:

1. Visite nuestro sitio Web en [www.robomop.net](http://www.robomop.net)
2. A través de su tienda distribuidora de productos Robomop.

## HOE EXTRA ELEKTROSTATISCHE PADS BESTELLEN:

### ER ZIJN TWEE EENVOUDIGE MANIEREN OM WEGWERPPADS TE BESTELLEN:

1. Via naar onze website [www.robomop.net](http://www.robomop.net)
2. Via uw plaatselijke verkooppunt van RoboMop.

## **RoboMop™ 1 YEAR GUARANTEE**

This product is warranted against any defect in workmanship for a period of 1 year. For more information on RoboMop, please visit us on the web: [www.robomop.net](http://www.robomop.net) EXCEPT AS EXPRESSLY STATED, Distributor MAKES NO WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED. Some countries have varying limitations on how long a warranty period may be, so this may not apply to you. IN NO EVENT SHALL DISTRIBUTOR BE LIABLE FOR ANY SPECIAL INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES caused by the use, misuse, or handling of this product. Liability for this product is limited to the purchase price of this product.

## **RoboMop™ 1 JAHR GARANTIE**

Für dieses Produkt gilt eine Garantie für Material- und Produktionsfehler von 1 Jahr. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Webseite: [www.robomop.net](http://www.robomop.net). MIT AUSNAHME DER AUSDRÜCKLICH ANGEGEBENEN FÄLLE ÜBERNIMMT DIE VERTRIEBSFIRMA KEINE GARANTIE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH IMPLIZIERT. In einigen Ländern gibt es andere Bestimmungen hinsichtlich der Garantiedauer, weshalb diese Angabe nicht für Sie zutreffen muss. DIE VERTRIEBSFIRMA HAFTET KEINESFALLS FÜR INDIREKTE, ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN, die aus Verwendung, falschem Gebrauch oder Handhabung des Produkts entstehen. Die Haftung für dieses Produkt ist auf den Kaufpreis des Produkts beschränkt.

## **RoboMop™ 1 AN DE GARANTIE**

Ce produit est garanti contre tous les défauts de fabrication pendant une période d'un an. Pour plus de renseignements sur le RoboMop, consultez notre site web: [www.robomop.net](http://www.robomop.net) SAUF MENTION EXPRESSE, LE DISTRIBUTEUR N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE. Certains pays appliquent des périodes de garantie différentes, ce qui fait que la période indiquée ici ne peut ne pas s'appliquer à vous. EN AUCUN CAS, LE DISTRIBUTEUR NE SERA RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIFIQUE, INDIRECT, INCIDENT OU CONSÉCUTIF ENTRAÎNÉ PAR L'UTILISATION, L'UTILISATION ABUSIVE OU LE MANIEMENT DE CE PRODUIT. La responsabilité relative à ce produit est limitée au prix d'achat de ce produit.

## **RoboMop™ 1 AÑO DE GARANTÍA**

Este producto está garantizado frente a cualquier defecto de acabado durante un periodo de 1 año. Para obtener más información sobre RoboMop, visítenos en nuestro sitio Web: [www.robomop.net](http://www.robomop.net) EXCEPTO EN EL CASO DE QUE SE INDIQUE ASÍ EXPRESAMENTE, el distribuidor NO EMITE NINGUNA GARANTÍA, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA. En algunos países existen limitaciones en cuanto a la duración del periodo de garantía, por lo que puede que la afirmación anterior no se aplique a su caso. EN NINGÚN CASO SERÁ CONSIDERADO EL DISTRIBUIDOR RESPONSABLE DE DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES causados por el uso, mala utilización o manejo de este producto. La responsabilidad de este producto está limitada al precio de compra del mismo.

## **RoboMop™ 1 JAAR GARANTIE**

Dit product heeft een garantie van 1 jaar op gebreken aan materialen en werk. Bezoek voor meer informatie over de RoboMop onze website: [www.robomop.net](http://www.robomop.net). Tenzij uitdrukkelijk vermeld, geeft de distributeur geen uitdrukkelijke of impliciet vermelde garantie. In bepaalde landen gelden andere garantievooraanwaarden en -termijnen. Dit kan dus niet van toepassing zijn voor u. In geen geval is de distributeur verantwoordelijke voor speciale indirecte schade, toevallige schade of gevolgschade door gebruik, misbruik of manipuleren van dit product. De verantwoordelijkheid voor dit product is beperkt tot de verkoopprijs ervan.